



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

171-я сессия

Женева, 14–17 марта 2017 года

Пункт 4.6.6 предварительной повестки дня

Соглашение 1958 года:

**Рассмотрение проектов поправок к существующим
правилам, представленных GRB**

Предложение по поправкам серии 01 к Правилам № 138 (бесшумные автотранспортные средства (БАТС))

Представлено Рабочей группой по вопросам шума*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам шума (GRB) на ее шестьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRB/62, пункт 22). В его основу положено приложение IV к докладу. Этот текст представлен Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2017 года.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.16-22618 (R) 050117 090117



* 1 6 2 2 6 1 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Дополнение 1 к Правилам № 138 (бесшумные автотранспортные средства (БАТС))

Пункт 1 изменить следующим образом:

«1. Область применения

Настоящие Правила применяются к электрифицированным транспортным средствам категорий М и N, которые могут приводиться в движение в обычном режиме, задним ходом или по крайней мере на одной передаче переднего хода при выключенном двигателе внутреннего сгорания,¹ в отношении их слышимости.»

Пункт 2.7 изменить следующим образом:

«2.7 "функция временной остановки" означает механизм, позволяющий водителю остановить работу АВАС.»

Пункт 6.2.6 изменить следующим образом:

«6.2.6 Функция временной остановки

Любая функция временной остановки, которая определена в пункте 2.7, запрещена.»

Пункт 11 изменить следующим образом:

«11. Переходные положения

- 11.1 До 30 июня 2019 года для проверки соответствия испытательного трека, описанного в пункте 2.1.2 приложения 3 к настоящим Правилам, в качестве альтернативы стандарту ISO 10844:2014 может применяться стандарт ISO 10844:1994.
- 11.2 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении или признании официальных утверждений на основании настоящих Правил с поправками серии 01.
- 11.3 Начиная с 1 сентября 2019 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные впервые на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте после 1 сентября 2019 года.
- 11.4 До 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают официальные утверждения типа, предоставленные впервые на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте до 1 сентября 2019 года.
- 11.5 С 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте.

- 11.6 Независимо от пунктов 11.3–11.5, приведенных выше, официальные утверждения типа, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте, которые не охвачены поправками серии 01, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают их.
- 11.7 Независимо от переходных положений, приведенных выше, Договаривающиеся стороны, в которых настоящие Правила вступают в силу после даты вступления в силу поправок серии 01, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте, и обязаны признавать только официальные утверждения типа, которые предоставлены в соответствии с поправками серии 01.
- 11.8 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не отказывают в предоставлении или распространении официальных утверждений на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте.»

Приложение 1,

Добавление к карточке сообщения №... техническая информация, пункт 1.2 изменить следующим образом:

- «1.2 Описание АВАС (если это применимо):
- 1.2.1 Звуковой сигнал в стационарном состоянии (да/нет)
- 1.2.2 Число звуковых сигналов, из которых может выбирать водитель (1/2/3/...)»